

佐賀大学
Saga University

にほんごじゅぎょう
日本語授業

じゅこうあんない
受講案内

Guide to
Japanese Language Classes

ねんど こうき
2023年度 後期

じゅぎょう もうしこみしめきり
授業・テスト申込締切：9月27日（水）

午前 11 時

Fall Semester 2023

Class/Test Application deadline: 11:00 a.m.,

September 27th

目 次

Contents

<small>じゅこうてつづき</small> 受講手続	Enrollment Procedures	• • •	2
	• 日本語プレースメント・テスト		
	• 日本語オリエンテーション		
<small>かいこうきかん</small> 開講期間	<small>かもく</small> と科目 Academic Calendar and Classes	• • •	4
<small>じょうい</small> 上位レベルへの	<small>しんきゅう</small> 進級について Advancing to the upper level	• • •	7
<small>じかんわり</small> 時間割	Time Schedule	• • •	7
シラバス	Syllabus	• • •	11
<small>じゅこうじょう</small> 受講上の	<small>ちゅうい</small> 注意 Do's and Don'ts	• • •	16
<small>かく</small> 各レベルの	<small>たんとうきょういん</small> 担当教員 Supervisor of Each Level	• • •	17
<small>とあ</small> 問い合わせ	Inquiry	• • •	17

1. 受講手続 Enrollment

授業の受講申し込み、あるいは、テストの受験申し込みはオンラインでします。各自どちらか一つをします。あなたは、①～③のどの学生ですか？

Both enrollment of classes and application for the placement test are accepted online. Everyone must do only one of them. Which student from ① to ③ are you?

① Students who have never studied Japanese before.

今まで日本語を勉強したことがない学生
今まで日本語を勉強したことがない学生
を勉強したことがない学生

1. Fill in the registration form at [HERE](#).
 2. Attend the Japanese Orientation. See next page.
- NB. You are not required to take the placement test.

②日本語を勉強したことがあるけれど、佐賀大学で勉強するのは初めての学生

Students who have studied Japanese before, but this is the first time to study Japanese at Saga University. テストによってあなたの日本語のレベルを決定する。テストによってあなたの日本語のレベルを決定する。Your Japanese level is determined by the placement test.

1. 日本語プレースメント・テストを受ける。 次のページを見る。
Take the Japanese Placement Test. See next page.

注意) 受講申し込みはしないで、プレースメント・テストの申し込みだけを行う。

NB. Fill in the registration form for the placement test only, but no application for class is needed.

2. 日本語オリエンテーションに出る。 次のページを見る。
Attend the Japanese Orientation. See next page.

③前に佐賀大学で日本語の勉強をしたことがある学生

Students who have studied Japanese at Saga University before.

1. 受講申し込みフォームに[こちら](#)から入力する。
Fill in the registration form at [HERE](#).

どちらかひとつ。Fill in only one of 「こちら」 and 「HERE」.

2. 日本語オリエンテーションに出る。 次のページを見る。
Attend the Japanese Orientation. See next page.

注意) 日本語プレースメント・テストを受ける必要はありません。

NB. You are not required to take the Japanese placement test.

【日本語プレースメント・テスト Japanese Placement Test】

<テストの申し込み / Registration of the test>

[こちら](#) / [HERE](#)

テストの申し込みは9月27日午前11:00まで。

Deadline for the registration for the test is 11:00 am on September 27th.

<Test> 日本語プレースメント・テストを受けてください。テストはオンラインでします。自分のPCでZoom ミーティングに参加してください。

Take the Japanese Placement Test.

The test will be conducted online. Participate in the zoom meeting for the test **with your PC**, not with your smart-phone or i-phone.

2023年9月27日 (水曜日) 12:00-14:00 (日本時間)
12:00 to 14:00 (JST) on September 27th (Wed.)

<テストのZoom情報 / Zoom info for the Placement Test>

Join the zoom meeting by the URL or the meeting ID and passcode.

URL:

<https://us02web.zoom.us/j/82334970029?pwd=e1JUY11Sd2NYdmJqemFKYm5vaWxxQT09>

あるいは、

Meeting ID (ミーティングID) : 823 3497 0029

Passcode (パスコード) : 697772

【日本語オリエンテーション (日本語、英語)】

時間 : 2023年9月28日 (木曜日) 11:00~12:30 (日本時間)

場所 : 2204教室

『日本語受講案内』の画像 (この文書) をスマホ (あるいはラップトップ PC) にダウンロードして持ってくる。

【Japanese Orientation in English and Japanese, in Person】

Time: 11:00 - 12:30 (JST) on September 28th, Thursday, 2023

Place: Classroom 2204

Have a digital picture (PDF) of this guide in your smart phone or laptop PC with you.

2. ^{かいこうきかん} ^か ^{もく} 開講期間と科目 Academic Calendar and Classes

^{さがだいがく} 佐賀大学には、^{しよきゆう} 初級から ^{じょうきゆう} 上級までの5レベルに ^{にほんごじゆぎょう} 日本語授業があります。以下の説明を ^い ^か ^{せつめい} しっかり読んで、どの授業を受けるか決めてください。

Saga university offers Japanese language classes at 5 levels. Read the following instructions carefully and decide which class you take.

^{じゆぎょうかいし} 授業開始 10月2日(月)^{げつ}

Classes will start on October 2nd (Mon).

かもく
科目リスト

レベル	授業科目名 <small>じゅぎょうかもくめい</small>	授業数 <small>じゅぎょうすう</small> (週)	担当 <small>たんとう</small> 教員 <small>きょういん</small>	備考 <small>びこう</small>
初級 I <small>しょきゅう</small>	日本語総合初級 I <small>にほんごそうごうしょきゅう</small>	3	古賀 <small>こが</small>	週 3 回の授業 <small>しゅう かい じゅぎょう</small>
初級 II <small>しょきゅう</small>	日本語総合初級 II <small>にほんごそうごうしょきゅう</small>	3	貞松 <small>さだまつ</small>	週 3 回の授業の授業 <small>しゅう かい じゅぎょう じゅぎょう</small>
中級 I <small>ちゅうきゅう</small>	日本語総合中級 I <small>にほんごそうごうちゅうきゅう</small>	3	石田 <small>いしだ</small>	週 3 回の授業 <small>しゅう かい じゅぎょう</small>
中級 I ~ 上級 <small>じょうきゅう</small>	日本語演習 (C) (読解) <small>にほんごえんしゅう どっかい</small>	1	石田 <small>いしだ</small>	
中級 II <small>ちゅうきゅう</small>	日本語演習 (D) 実践文法中級 <small>にほんごえんしゅう じっせんぶんぽうちゅうきゅう</small>	1	古賀・ 平川 <small>こが ひらかわ</small>	
中級 II <small>ちゅうきゅう</small>	アカデミック・ジャパニーズ D 作文 <small>さくぶん</small>	1	平川 <small>ひらかわ</small>	
上級 <small>じょうきゅう</small>	アカデミック・ジャパニーズ C 読解 <small>どっかい</small>	1	石田 <small>いしだ</small>	中級 II の人も受講可能。
	アカデミック・ジャパニーズ B 発表 <small>はっぴょう</small>	1	平川 <small>ひらかわ</small>	
	アカデミック・ジャパニーズ E 作文 <small>さくぶん</small>	1	古賀 <small>こが</small>	

Class list

Level	Class name	Number of classes (week)	Class Instructor	Remarks
Beginning I	Integrated Japanese Beginning I	3	Koga	3 classes per week
Beginning II	Integrated Japanese Beginning II	3	Sadamatsu	3 classes per week
Inter-mediate I	Integrated Japanese Intermediate I	3	Ishida	3 classes per week
Intermediate I to Advanced	Seminar (C) Reading	1	Ishida	
Inter-mediate II	Seminar (D) Intermediate Practical Japanese Grammar	1	Koga & Hirakawa	
Inter-mediate II	Academic Japanese D Writing	1	Hirakawa	
Advanced	Academic Japanese C Reading	1	Ishida	Intermediate II students can take this course, too.
	Academic Japanese B Presentation	1	Hirakawa	
	Academic Japanese E Writing	1	Koga	

3. 上位レベルへの進級について Moving up to the upper level

- 1 学期間日本語を勉強して、そのクラスでの成績が合格（60点以上）なら、次の学期に一つ上のレベルの授業がとれます。例えば、「総合初級Ⅱ」に合格したら、次の学期は「総合中級Ⅰ」がとれます。大学院生は必ず受講した科目を合格したかどうかを担当教員に確認すること。
- 「アカデミック・ジャパニーズB 発表」がとれる学生は、学部生と上級レベルの学生です。それ以外の学生で、この授業を取りたい学生がいたら、授業担当教員に相談してください。

Whether you can take Japanese courses at the next level:

If your score of a class is equal to or more than 60 out of 100, then you can take a class at one higher level in next semester. For example, if you passed “Integrated Japanese Beginning II”, then you can take “Integrated Japanese Intermediate I” in the coming semester. Every graduate student must hear his or her grade from the instructor without assuming his or her success.

The students who can take “Academic Japanese B (presentation)” are undergraduate students and advanced level students only.

4. 時間割 Time Table

● 授業時間 (Class hours)

I 時間目 (1st class period)	08:50-10:20
II 時間目 (2nd class period)	10:30-12:00
III 時間目 (3rd class period)	13:00-14:30
IV 時間目 (4th class period)	14:40-16:10
V 時間目 (5th class period)	16:20-17:10

● ^{きょうしつ}教室 (Classroom)

125、126、127、128、132 …… ^{きょうようきょういく こうかん}教養教育1号館 (General Education Bldg.1) 125、

2110(AL)、2104(AL) …… ^{きょうようきょういく こうかん}教養教育 2 号館 (General Education Bldg.2)
2110(AL)、2104(AL)

AL : Designed for Active Learning

授業時間(Class period)	月 (Mon.)	木 (Th.)	
	II	IJ I Koga 2204	総合中級 I 石田 132

クラス名 (Class name) → 総合中級 I
 教師 (Instructor) → 石田
 教室 (Class room) → 132

^{しょきゅう}初級 I (Beginning I)

	月 (Mon.)	火 (Tue.)	水 (Wed.)	木 (Thur.)	金 (Fri.)
I	-	-	-	-	-
II	Integrated Japanese I Koga 2204	Integrated Japanese I Koga 2204	-	-	-
III	-	-	-	Integrated Japanese I Koga 2204	-
IV	-	-	-	-	-

しょきゅう
初級 II (Beginning II)

	月 (Mon.)	火 (Tue.)	水 (Wed.)	木 (Thur.)	金 (Fri.)
I	—	—	—	—	—
II	<small>そうごうしょきゅう</small> 総合初級 II さだまつ 貞松 2110	<small>そうごうしょきゅう</small> 総合初級 II さだまつ 貞松 2110	—	—	<small>そうごうしょきゅう</small> 総合初級 II さだまつ 貞松 2110
III	—	—	—	—	—

ちゅうきゅう
中級 I (Intermediate I)

	月 (Mon.)	火 (Tue.)	水 (Wed.)	木 (Thur.)	金 (Fri.)
I	—	—	—	—	—
II	<small>そうごうちゅうきゅう</small> 総合中級 I いしだ 石田 132	<small>そうごうちゅうきゅう</small> 総合中級 I いしだ 石田 132	—	—	—
III	<small>えんしゅう</small> 演習 (C) <small>じゆんかい</small> 読解 いしだ 石田 132	—	—	—	—
IV	—	—	—	—	—
V	—	—	<small>そうごうちゅうきゅう</small> 総合中級 I いしだ 石田 132	—	—

中級Ⅱ (Intermediate II)

	月	火	水	木	金
I	—	—	—	—	—
II	—	—	—	—	—
III	<small>えんしゅう</small> 演習 (C) <small>どっかい</small> 読解 石田 132	—	—	—	アカデミック ジャパニーズ D <small>さくぶん</small> 作文 <small>ひらかわ</small> 平川 132
IV	—	—	アカデミック ジャパニーズ C <small>どっかい</small> 読解 石田 132	—	<small>えんしゅう</small> 演習 (D) <small>じのせんぶんぼうちゆうきゆう</small> 実践文法 中級 <small>こが ひらかわ</small> 古賀・平川 2204

上級 (Advanced)

	月	火	水	木	金
I	—	—	—	—	—
II	—	—	—	—	アカデミック ジャパニーズ B <small>はっぴょう</small> 発表 <small>ひらかわ</small> 平川 132
III	<small>えんしゅう</small> 演習 (C) <small>どっかい</small> 読解 石田 132	—	アカデミック ジャパニーズ E <small>さくぶん</small> 作文 <small>こが</small> 古賀 2204	—	—
IV	—	—	アカデミック ジャパニーズ C <small>どっかい</small> 読解 石田 132	—	—

5. シラバス Syllabi

※詳しい内容は、ホームページにある「シラバス」を見てしてください。

For more information of the classes, refer to the syllabus at Saga University HP.

Integrated Japanese, Beginning I

にほんごそうごうしきゅう
日本語総合初級 I

Contents: This course aims at improving language competence to use Japanese in interactions between people from variety of cultural backgrounds. In each lesson, first, you will learn new words. Next, you will learn the explanations of grammatical items together with your practices of sentence productions and conversations. Lastly, students practice readings and compositions. You need to listen to the sound data in the WEB of the textbook. We have 26 lessons from L1-L18 of Marugoto A1 and L1-L8 of Marugoto A2.

Textbooks:

- 1) Week 1 to Week 8: 『まるごと 日本のことばと文化 入門 A1 りかい』(*Marugoto: Japanese Language and Culture, Starter A1*) 編著: 国際交流基金(Japan Foundation)、来嶋洋美、柴原智代、八田直美 三修社 2018
- 2) Week 9 to Week 15: 『まるごと 日本のことばと文化 初級 A2 りかい』(*Marugoto: Japanese Language and Culture, Elementary 1 A2*) 編著: 国際交流基金(Japan Foundation)、執筆: 来嶋洋美、柴原智代、八田直美、今井寿枝、木谷直之 三修社

References:

As for grammatical explanations, you will receive the instructor's original explanations of grammatical items. You might also want to read the grammatical explanations in *Genki I: an integrated course in elementary Japanese* 第2版 坂野永理 [ほか著] The Japan Times 2011

にほんごそうごうしよきゆう
日本語総合初級Ⅱ Integrated Japanese, Beginning II

•じぶん自分のことや家族のこと、生活に必要なことなどについてクラスの人と話します。

You talk about yourself, your family and daily life with classmates.

•初級(しよきゆう)初級の文法と漢字を勉強します。

You learn beginning grammar and kanji.

•毎週3時間授業があります。

We have 3 classes in a week. You must attend 3 classes every week.

•教科書(きょうかしょ)を買ってください。

You should buy the textbooks.

【教科書 Textbook】

•『まるごと 日本のことばと文化』初級 2 A2 りかい

•『まるごと 日本のことばと文化』初級 2 A2 かつどう

にほんごそうごうちゆうきゆう
日本語総合中級Ⅰ

•日本語で、「読む」・「聞く」・「書く」・「話す」ための授業です。

•教科書は『まるごと 日本のことばと文化 初中級 A2/B1』(国際交流基金)を使います。

•トピックは、「友だちの家に行く」「結婚」「食べ物」など、身近な場面や話題です。

•日本人や自分たちの文化・考え方について読んだり、聞いたり、書いたり、説明したり、意見を言ったりします。

•週に3回授業があります。3回ぜんぶ出席してください。

にほんごえんしゅう どっかい
日本語演習(C)読解 Japanese Seminar (C) Reading

この授業では、「多読」をします。多読とは、たくさん本を読むことです。たくさん本を読むことで、日本語の本を読む習慣を作ったり、言葉を増やしたり、読むことに慣れたりします。また、読んだ本のことについて、クラスの人たちと話し合います。先生が何かを教える授業ではありませんので、注意してください。

You will read a lot of books by yourself to improve proficiency in reading. It is called Extensive Reading. You will also talk your idea about books you read with classmates. The instructor supports your reading, but will not have a lecture.

にほんごえんしゅう じっせんぶんぼうちゅうきゅう
日本語演習(D)実践文法中級

Japanese Seminar (D) Intermediate Practical Japanese Grammar

ビジネスやアカデミックに関連する文章を科学的に読むと同時に、それに必要な文法(述語の意味役割及び補語、節や句の補語、関係節、副詞節など)を学び、文法項目を作文や読解に使えるようになる練習をする。加えて、文章について意見を書き、皆で、議論する。

◆**Textbooks/教科書**

『初級から中級への橋渡しシリーズ④ 読解をはじめのあなたへ』 日本語教育研究所 凡人社

◆**Reference books/参考書**

・『例解学習漢字辞典』第5版 藤堂明保編 小学館

アカデミック・ジャパニーズ C どっかい 読解

- ・日本事情にほんじじょうに関係かんけいする文章ぶんしょうを読んで、文章理解ぶんしょうりかいの能力のうりよくを上げます。
- ・それとともに、日本文化ぶんか・社会しゃかいについて知しっておくべき基本きほん的な情報てきじょうほうを得えます。
- ・ただ読むだけではなくて、読よんだことことをもとにして、クラスの人ひとと話し合あったり、自分じぶんの国くにのしららを調しらべて発は表ひょうしたりします。
- ・授業じゅぎょうの前まえに、本文ほんぶんを讀よんでおおきます。最初さいしょの授業じゅぎょうでやり方せつめいを説明せつめいします。
- ・中級ちゅうきゅうⅡレベル以上いじょうの学生がくせいが対象たいしょうです。

【教科書 Textbook】

『The Great Japanese 30 ものがたり の物語 ちゅうじょうきゅう 中上級 じんぶつ 一人物で学まなぶ日本語—』くろしお出版しゅつぱん

アカデミック・ジャパニーズ B はっぴょう 発表

- ・大学で学習がくしんするために必要ひつやうな発表はっぴょうや議論ぎろんの能力のうりよくを身みにつけるための授業じゅぎょうです。
- ・日本語のレベルが「上級」の人ひとが対象たいしょうです。
- ・調査ちうさをして資料しりょうを作つくって発表はっぴょうしたり、ほかの人ひとの発表はっぴょうを聞きいて議論ぎろんしたりします。

アカデミック・ジャパニーズ D/E ^{さくぶん} 作文

- ・ 大学で学習するために必要な「書く」^{ひつよう}能力を身につけるための授業です。
- ・ 日本語のレベルが「中級Ⅱ」以上の人が^{たいしょう}対象です。
- ・ 作文の^{のうりよくべつ}能力別^{のうりよくべつ}能力別に、「D」と「E」の2つのクラスに分けます。Eは上級の人
が対象です。

クラスの説明：

D：日本語である^{ていど}程度の長さの文章を書くことができるようになります。

教科書『小論文への12のステップ』（スリーエーネットワーク）

E：大学の課題等で求められる日本語のレポートの書き方を学びます。

教科書『Good Writing へのパスポート：読み手と構成を意識した日本語ライティング』（くろしお出版）

※Eクラスを履修^{りしゅう}したい人は、日本語オリエンテーションのときに古賀先生に言ってください。

6. 受講上の注意 Do's and Don'ts

- 1) 教科書は大学会館1階の生協で買うことができます。必ず各自で購入してください。
 - 2) 特別な事情がない限り、受講申し込みの期間を過ぎてから申し込みをすることはできません。
 - 3) 指導教員には、日本語コースの授業を履修していることを各自で報告してください。
 - 4) コースの始めから終わりまで、毎回きちんと授業に出席してください。
どうしても授業を休まなければならないときには担当教員に事前に連絡してください。
 - 5) 授業で指示された予習、復習、宿題はきちんとやってください。
 - 6) もし学期の途中で授業に来るのをやめても、成績は記録に残ります。
- 1) Textbooks, if any, can be purchased from the COOP bookstore on the 1st floor of University Hall. Every student is expected to purchase textbooks for him/herself.
 - 2) Students are not permitted to register the classes after the application deadline, unless they have a legitimate reason.
 - 3) Each student is responsible for informing his or her academic supervisor that he or she is enrolled in his or her attending Japanese class.
 - 4) Students are requested to attend classes regularly throughout the semester and also to notify their Japanese language teacher if and when they miss a class.
 - 5) Students are expected to follow class instructions and always prepare for class.
 - 6) Your grade or performance will be recorded even if you quit the class in the middle of the semester.

7. 各レベルの^{かく}担当教員^{たんとうきょういん} Supervisor of Each Level

You can ask him any question about all the levels.

古賀 弘毅 (こが ひろき)

KOGA Hiroki

教育学部 5号館 1階 104号室

Rm 104, Education bldg. 5

0952-28-8985

hkoga@cc.saga-u.ac.jp

8. 問い合わせ^と Inquire^あ

- 留学生交流室 Office for Student Exchange

^{でんわ} 電話 Phone: 0952-28-8168

E-mail: ryugaku@mail.admin.saga-u.ac.jp

- ^{こがじゅんきょうじゅ} 古賀准教授 Associate Professor, Japanese Language Program / KOGA

^{でんわ} 電話 Phone: 0952-28-8985

E-mail: hkoga@cc.saga-u.ac.jp

日本語の授業の選択の方針など

Guideline to Select Japanese Classes, etc.

・You can only take the Japanese courses/subjects/classes at the assigned level or a one-level lower level.

自分の与えられたレベルか、あるいは、ひとつ下のレベルの日本語の授業にのみ履修・受講する。

・You might want to attend a class at one-level lower level if the skill which the class targets its enhancement is appropriate to your skill. You might want to build your knowledge on your firm basic knowledge.

一つ下のレベルの日本語の授業は、その授業で高めることを目指す技能のレベルが自分の技能のレベルにふさわしい。より強固な基礎知識にあなたの知を築く。

・If you think that your Japanese proficiency was underestimated in the Japanese placement test, you might want to check whether it is true or not by attending the classes at the level in the first week and confirming the class contents in the last 70% of the semester. This is because the main contents of every class appear in the last 70% or 60% contents of a semester, not in the first or second class.

自分の日本語運用力が過小評価されたと思っているのなら、それが正しいかどうか、そのレベルの授業に最初の1週間出でてみて、授業の後半70%の内容を確認して、チェックする。各授業の主となる内容は学期の最後の70%から60%内容に現れるからである。